# THE NEW CANADIAN

**An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin**

VOL. 18 — NO. 71 | WEDNESDAY, SEPTEMBER 14, 1955 | TORONTO, ONT.


# CPA Offers Instalment Plan For Canadian Nisei Returnees

### Toronto JCCA Issei Seek Lower Entry Bars

A Returnees plan for paying plane fares has been established by Canadian Pacific Airlines to aid Canadian Nisei in Japan wishing to return to the country of their birth. The pay-later plan will make the return to Canada easier for many Nisei who are financially unable to do so.

The immigration committee of the Issei division of the Japanese Canadian Citizens Association originally suggested the idea to the airline company. CPA has instituted the plan after discussion with T. Ide of the JCCA committee.

Nisei in Japan who have obtained their Canadian Citizenship certificate (and are therefore eligible to obtain passports for permanent residence) will be able to fly to Canada without making a down payment on their fare. The passenger will be required to pay the cost of the ticket in instalments over a period of two years. Interest will be charged by the company at rate of six per cent.

Applicants to this plan (or their relatives, friends, etc) are asked to contact the Toronto JCCA. Applications will be approved by the immigration committee and referred to the airline.

The following particulars of the applicant will be required: name, date of birth, address, occupation, marital status (if married, also particulars of spouse, citizenship status). Applications and inquiries should be sent to the Toronto JCCA Issei Division, 113 McCaul St.

The Toronto JCCA Issei-bu hopes this cooperation with the Canadian Pacific Airlines may be a step toward easing general immigration restrictions from Japan to Canada. The cooperation of those with individual problems will be required to ease alleged Canadian immigration bars against Canadian-born citizens living in Japan.

## Dates & Doings

By MARGIE

[illegible] figuring out what kind of [illegible] with which type of [illegible] local JCs will share [illegible] $50,000 prize money [illegible] by the Toronto Daily [illegible] Jumble Zoo Contest. Un[illegible] individual entries, per[illegible] scores of 135 and prizes of [illegible] will go to **Mrs. Sachi Ikeda** of Hamilton, **H. Kagetsu** of [illegible] Letchworth in Downsview, **Jack T. Kagetsu** of 8 Mountview Ave., **G. Okamura** of 882 Beech[wood] in Lakeview, **Mrs. N. Okayasu**, Apt. 20, 160 Huron St., and **Mrs. K. Takahashi** of 1558 Eglinton West. For one measly mistake, the prize goes down to $[illegible] for the following winners: **T. F. Hirano** of 180 Woodmount Ave., **A. Kagetsu** of 17 Chappel Hill in Downsview, **Rumiko Muranaka** of 74 Yarmouth Rd., **Mrs. K. Onizuka** of 6 Durant Ave., **Sue Tanabe** of 725 Markham St., and **Mitsuo Terakita** of 20 Mackay Ave. In the group entries, the Japanese division of the Church of the Holy Trinity Women's Association, whose entry was submitted by **Mrs. A. Igashira**, will receive $110.53 for a score of 132.

In Edinburgh, Scotland, the famous Japanese film, "**Ugetsu Monogatari**" won the Golden Laurel Award which is presented annually by **Hollywood** film magnate **David O. Selznick** for a motion picture making the greatest contribution to international goodwill and understanding.

Pictured in the Grand Forks Gazette were **Mr. and Mrs. Akira Kishi** who were married in Spokane, Wash. on Aug. 21. The bridegroom is the son of Mr. and Mrs. K. Kishi of Christina Lake, B.C.

The only Nisei event of the weekend was the **Nisei Open Tennis Presentation Social** at Mercer Studios on Sunday eve. The dancers, soon packing the [illegible] studio, were entertained by Johnny Rico who is currently staying in town at the Georgia Hotel. Among other little ditties he sang Marta, Unchained Melody, and Vesti la [Giubba] to the accompaniment [illegible] guitar. Trophies were distributed to the 1955 [illegible] champs.

**THIS WEEKEND:** Friday [illegible] Sept. 16, the **Metro Badminton Club** is presenting its [illegible] evening at the Met[ropolitan] United Church House, [illegible] and Shuter Sts., starting [illegible] p.m. Fee will be the [illegible] this year—$5 for half a [illegible] and $1 for visitors. On [illegible] night, the **Club Ami** Bowling League will start roll[ing]. [illegible] members, get to the [illegible] Edwards at QUARTER [illegible]. League Prez is [illegible], with capable as[sistance] from Veepee Bob Shi[illegible]. Betty **Nishimoto** was [illegible] secretary, and Ken [illegible] treasurer. Also on [illegible] the Busseis will be hold[ing] [illegible] Tenth Anniversary [illegible] Masaryk Hall from [illegible] drite.

[illegible] day afternoon, Sept. [illegible] Rec Socratic is starting [illegible] bowling league at 3 [illegible] at Olympia-Edwards, [illegible] leadership of Mak [illegible] and on Sunday eve. [illegible] 7:30 or thereabouts. [illegible] is featuring a Talent Night [illegible] part of their education[al] [pro]gram. This is open to club members and friends only.

## Hikawa Maru Arrivals At Vancouver Include Embassy Official

SEATTLE.— Mr. and Mrs. Mansei Kikuchi, daughters Etsuko and Yoko and son Kazuyuki are named on the passenger list of the SS Hikawa Maru scheduled for arrival at Vancouver Monday this week, according to a release from NYK Lines. Mr. Kikuchi is to take up a position with the Japanese Embassy in Ottawa.

Other names on the passenger list: Tomizo Yamanaka, Keiko Nishimura, Hisao Arisue, Mary Eto, Tazusa Higo, Ikuko Sudo, Miyoko Shimizu, Toshi Takamatsu, Kazuyo Takamatsu, Osamu Wada, Sadako Azuma, Mantoku Sakata, Teruo Matsumura, Asa Takahara, Harumi Takahara, Yoshiharu Yonoda, Yoshitaka Maruhata, Sachiko Ikegami, Kotaro Haraguchi, Miyako Morita, Shizuko Mochizuki, Shigeru Hanazaki, Sumiye Matsumaru, Kazuma Sakata, Kiyoko Minakata, Koichi Minakata.

BOMBER JETS TO JAPAN

TOKYO.—The first U.S. shipment of B-57 jet bombers, which can fly 600 miles an hour and carry atomic bombs, reached Japan last week.

## Significance to Nisei Of Shigemitsu Visit Noted by Masaoka

WASHINGTON, D.C.— Mike Masaoka, Washington representative of the JACL, comments in a recent issue of the Pacific Citizen on the visit of Japanese Foreign Minister Mamoru Shigemitsu in part as follows:

The success of the Shigemitsu Mission and its subsequent implementing conference is of real and vital consequence to all persons of Japanese ancestry in the United States, for the better the relations between Japan and the United States the greater the community acceptance of such persons of Japanese ancestry everywhere in this land.

The reality of this truism was brought to mind by a discussion with an employment officer. We were discussing the many important and highly strategic work that many Nisei are engaged in at the present time when he remarked that, should relations ever become strained again between Japan and the United States, for "security reasons" the government and private industry would be compelled to furlough or discharge its Nisei employees, simply because "in the kind of world we live in, we simply can't take a chance."

While this is one [illegible] of what might happen if international tensions between Japan and the United States develop, it caused me to [illegible] the necessity, from a selfish [self-interest] point of view if nothing else, of maintaining cordial and friendly relations with Japan for a [long time] in the future.

Thus the Shig[emitsu] [illegible] and the continuing [illegible] between Japan and the United States is of far more personal concern to the Issei, Nisei and Sansei in this country than for the ordinary American in the street.

## New Citizens Have More Worries in Winter

VANCOUVER.— New Canadians in this city haven't any serious problems just now. At least that is the opinion of the Vancouver Coordinating Council on Citizenship.

Fewer than 50 immigrants attended a counselling service for new Canadians held last Friday night in the YWCA by the council. More than 150 from 23 ethnic groups attended in May, when the service was held for the first time.

"We'll be repeating the counselling service later on in the winter — probably November," said a spokesman for the council. "New Canadians in the city will have more problems in the winter."

Free of charge, the service features advice by experts in vocational guidance, law, housing, social work, education, finance, health and recreation.

Dr. H. S. Saita, president of the B.C. JCCA, is an executive member of the Citizenship Council.

## $250 Scholarship

KELOWNA, B.C.— Rumiko Irizawa, a Grade XII student at Kelowna High school, has been awarded a $250 Henry Meyerhoff Scholarship. Awarded annually to a Grade XII student of the district, the scholarship is based on "scholastic ability, academic standing and qualities of leadership."

# Embassy Clarifies Japan's Family Registration Law

WASHINGTON, D.C.— Japanese nationality is automatically lost at the time a subject of Japan acquires foreign nationality "at his or her own wish," the Embassy of Japan informed the JACL.

In accordance with the provisions of the Family Registration Law of Japan, however, in order to complete the procedure for removing all vestiges of Japanese nationality when a Japanese national becomes naturalized to foreign citizenship, his name must be struck off the family register (Koseki) promptly.

If the person in question does not have her name removed from the Koseki, he would thus be presumed to be retaining his Japanese nationality in spite of the fact that he technically is no longer a Japanese national.

**(Editor's Note: While the Japanese law stipulates prompt erasing of name from the Koseki, many in Canada have neglected to perform this technicality through ignorance of the regulation, or indifference. Many JCs have recently applied for "renunciation" of Japanese nationality although having become Canadian citizens years ago, and have accordingly had their names struck from the Koseki.**

**(Those still retaining "dual nationality" are reminded that proper forms for renunciation and information may be obtained from The New Canadian.)**

## Burnaby Man Jailed For Drug Possession

BURNABY, B.C.— Possession [illegible] resulted recently in [illegible] [illegible] three years [illegible] two women in [illegible] Court.

Jean Carrels, who had had a previous conviction, received a two-year term while Mary Williams and Toshio Sakurai received six months each.

## SUKIYAKI HOUSE TO OPEN IN TORONTO

It is reliably reported that the first sukiyaki house in Toronto will be opened at Elm and Yonge streets (below College) at the end of this month, or early in October. T. Shiozaki, formerly of the Moonlight Grill restaurant on Queen St. W., is the enterprising Issei who will operate the Japanese-style eatery.

IRENE UCHIDA, Ph.D., geneticist of the Hospital for Sick Children, Toronto, whose discovery of peculiar patterns in the palms of hands may [aid] earlier diagnosis of congenital heart defects.

## Faulkner Thinks War Prompted Resurgence Of Japanese Writers

MANILA.— William Faulkner, Nobel and Pulitzer Prize winner in Literature, believes World War II prompted "a great resurgence of writing in Japan."

"War, like any great national disaster, gives the impulse to write," said the 57-year-old American author. "Young people want to express their intense feelings and this results in a great resurgence in writing."

Faulkner, who came here from Tokyo under the auspices of the U.S. State Department's cultural exchange program, said Japan has become friendlier toward the Western world.

"This attitude is discernible in the works of young Japanese writers," he told a news conference. "Current Japanese literature has become more comprehensible to Western readers."

## No Atomic Explosives, US Army Assures Japan

TOKYO.— American army officials again told atomic bomb-conscious Japan last Wednesday that atomic warheads did not accompany the "Honest John" rocket launchers shipped here recently.

A fact sheet issued in response to queries by Japanese editors specified that the rockets were equipped only with the regular high-explosive warhead.

● *Saddle your dreams afore you ride 'em.*

# ヒロシマ日記（八）

逓信病院長 蜂谷道彦

有様な症状の種類

八月九日――暑い朝だが二階は下と違つて日光の直射がない。風通しがよく部屋が大きいから下よりしのぎよい。唇のキズがよくなつたのか、口の調子がすこぶるよい。食欲も出た。おカユよりも御飯の方がたべたくなつた。私の手作りイモを、賀戸さんがこつそり堀つてきて、料理してくれた。思いながら、大變美味い。家内も片腕を首につつて、私の世話が出來るようになつた。片方の眉毛がなくなつたといいながら賀戸さんに白いコウ薬を塗つてもらつている。笹田君は働いたためか、少し熱が出て弱つているように思はれた。

通信院西部總局長岡本閣下の見舞をうけた。私の上司で通信局長のも一つ上だ。上司に對する禮儀、私は思わずベッドの上へ端座した。局長は私の生存を心から喜んで下さつた。局長は呉線經由赴任の途中、ハチにさされて下車しただ罹災されなかつたのだ。

「なにが幸せするかわからんよ」

と親しげに赴任談を一席きかえられた。

私はベッドの上へ起きても、別に苦痛のないことを知つた。自信がついたので主治醫に内緒でちよつとベッドの上へ立上ろうと試みた。[illegible]傷口の縫目がひきつるやうで、途中からやめた。この調子なら抜糸したらすぐ働ける。私は滿々たる自信がついた。

桑岡君から受けた報告で患者の種類と症狀がほぼわかつた。火傷、外傷の有無と無關係に、皆一様に訴へる症状のあることがわかつた。屡員者はすべて食欲不振がある。そのうちにはき氣、おくび、入院患者の過半數にこれらの症狀がそろつている。ヤケド、外傷の重患者はほとんど死んでしまつた。その重症者はうわごと、妄想、意識コンダクを伴い、病部から出血がとまらない。その中にしきりに下痢血便を出すものがあつて、赤痢として隔離せねばならぬものもかなりある。血便ばかりではない。時ならぬ經血のある婦人、かつ血するもの、吐血するものも二、三ある。皮膚に出血斑がでた人も現われだした。腸炎か、腸膜炎か、腸症状を來して死んだものもある。つまり患者の症狀は種々様々で一定の規準がない。外傷もヤケドもないもので、全身に出血斑が現われ昨日から口内炎をおこしても死の重態に陥つたものがある。次から次へ疑つた症狀が現われるので私の頭はこんがらがるばかりだ。初は火傷外傷ばかりと思つていたが、必ずしもそうでない。細菌爆彈か、ガス彈か、爆發の瞬間起きた急激な氣壓差のためか、私はいろんなことを考えた。不勉強がもとで、本症に關する限り頭の中は空つぽだ。

---

故 母 **初代** 儀永らく病床にありしが去る九月一日午前五時市立病院に於て六十六才を最後として往生致しました事を生前の知諸氏に謹告致します。九月二日アームストロング葬儀社に於て通夜を營み翌三日午前十時牛田開教使、岡野補教士司式の下に葬儀執行の際は御多忙中にも拘らず遠路多數御會葬下され其の上過分なる花輪御香料弔辭弔電等を賜り御厚情誠に有難く厚く〳〵御禮申上げます。一ヶ參上御禮申上ぐるべきが本意ですが略儀乍ら紙上を以て生前の御交誼の程重ねて厚く御禮申上げます。

喪主 岡田繁登
妻 勝子
次男 岡田繁二
妻 綾子
三男 岡田繁三
妻 和子
女婿 池端和男
妻 夏枝
女婿 田中和夫
妻 澤子
同 玉置勝
妻 豊子
孫並曾孫 一同
親戚 妹 シカゴ 大西トミ子
石川義衛 妻 いさ
玉置 フミ
友人代表 早　春子
晩香坡佛教會
晩香坡佛教婦人會

---

●寄附感謝 八月中に左の御寄附を頂き有難く感謝致します。 トロント佛教會 合掌

△十弗 故入澤房藏氏卅三忌 入澤芳藏
同 江畑猪三
△五弗宛 （退院記念）五領輝子（亡父川三回忌）入澤 佐和市 宮崎茂
△參弗 木下ジツ

---

## 辯護士 ノータリ・パブリック 倉田ルシン

トロント市ベイ街二〇四四 クレチット・フオンシヤ建物
電話 イーエム六ー〇九五九
自宅 エルワイ三四二七
EM. 6-0959 (Res. LY. 3427)

## 辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市ヤング街三二九番ルーム四〇三
電話 イーエム三ー五〇〇二
自宅 オーエクス一ー三三八八
▽一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

## かすが煎餅

味が佳く美味しい
△一同卒御試食下さい
△進物用並びに御祝い用の「練羊羹」
△遠近に拘らず御注文次第送付いたします
かすが煎餅店
P.O. Box 294, Kamloops, B.C.

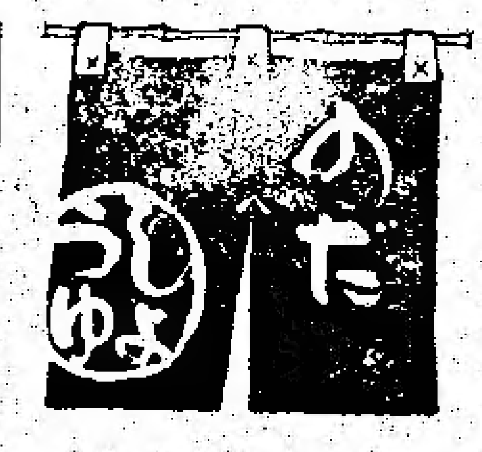
## アール・エリオット葬儀社

トロント市内ではサービスで知られています
ドーバーコート・ロード 七一五
電話 エル・エー一三三〇一
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd. Toronto
Phone LA. 3301

## 新着荷御案内

夏は特にビタミンホルモンの補給に努めましよう
○まむし酒（大）八弗九十五仙○まむし粉末錠入 六弗五十仙○養命酒（大）二弗七十五仙
▲ホルモン剤―△養命素△スッポン血精錠△オバオーモン女性ムヨカール・エフ△ローゲンカプセル△ギナンカプセル
▲高血壓藥―△ルチン・ホルモン八ヨード製劑△キヤクラミン△ルマンC▲胃腸病藥各種▲小兒藥各種
▲皮膚病藥―△カユミン△キンカン△別府温泉湯の花
▲かたこりには―△サロンパス△トクホン△ロイヤパン△貴信丹△万金丹△毒下し△虫下し
●お待兼ノ化粧品△ユビ黒砂糖固形洗粉△白精クリームス△バーメリークリーム△ニキビ取美顔水△白髪染ルリ羽△キミガ代
●和洋食料品一切、諸雑貨、レコード各種
皆様御用命のほど御願い申上げます。
晩市東ヘスチングス街二六三 **みかど商會**
電話 ピーエー九六一八
263 East Hastings St. Vancouver 4, B.C. Phone PAcific 9618

---



天下一品
日本をしのんで 日本の味を・・・
**キッコーマン醤油**
野田醤油株式会社

---

## 直輸入商 Ⓢ 西澤商會

S. NISHIZAWA CO. LTD.
755 POWELL STREET, VANCOUVER, B.C.
Phone TA. 6944

---

## WALDMAN'S FISH CO.

70-78 Roy St.
Montreal, P.Q. Tel. PL. 4483

モントリオルの日系人の皆様にお傳えいたします
新鮮なる**魚類**のお買求めは是非本店にお出で下さい。毎日新しい魚類が到着しております。
▲エビ▲マグロ▲シーバス▲ドーア▲コヒ
▲ハラバ▲伊勢エビ＝配達も早く致します
モ市ローイ街七〇＝七八
（セントローレンス街より東三軒目の魚店、パイン街より北へ二丁）
**ウエルドマン魚店**
電話ピーエル 四四八三
自宅アールイー 七一四八〇九

---

## N.Y.K. LINE

Representative N.Y.K.
914 Second Avenue,
Seattle 4, Wash., U.S.A.

B. W. Greer & Son Ltd., Agents,
501 Bank of Nova Scotia Bldg.,
Vancouver 2, B.C.

### 日本郵船 氷川丸御案内

本船は日・加間唯一の客船にして船室設備全部を新装いたして皆様の御利用を御待ち致して居ります。

| 晩市出港 | 沙市出港 | 横濱入港 |
|---|---|---|
| 九月十八日 | 九月廿日 | 十月四日 |

運賃 キャビン（八〇名）四百二十五弗
三等エー（六九名）三百弗
三等ビー（一二七名）二百八十弗

其他貨物船も運航されて居ります。
運賃 三百五十弗 三百七十五弗
尚詳細は切符取扱所或は上記に御照會下さい

---

## 結婚宴會やパーティーに

▲室内は全部きれいに改装し百人までの結婚祝宴やそのパーティーの御用命に應じます
▲日系人の皆々様の御來樓をお待ちしております
トロント市アルバート街六九
**好世界飯店**
電話 イーエム八ー九八一七

---

## HOTEL ROOSEVELT

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines
Authorized Agent For All Airlines
166 East Hastings St., Vancouver, B. C.

### 日本行に快ニュース

去る六月一日よりカナダ太平洋航空會社では、在日二世、妻子呼寄並に一般海外旅行に對し、運賃の月賦拂を實施致すことになりました。御希望の方は、當旅行案内所へ御申込み下されば詳細御説明申上げます。

**ホテル・ルーズベルト**
旅行案内部 岩田敦一
晩香坡市東ヘステングス街一六六
（電話マリーン四〇五七）

▲日本内地観光は日本交通公社と提携致
トロント市案内所 森岡徳衛
118 McCaul St., Toronto, Ont.

# 息子の縁談（廿八）

林　房　雄

## 兄と妹

小太郎君が銀座の店に着くと間もなく、ウェリントン商會のミス・ドゥシイから電話がかかって來た。

昨日契約した洋服生地を今日中に引きとってくれないかという。この話が[illegible]わたくしですが[illegible]。

「殘念ですが、約束は明後日だったでしょう？　ザ・デイ・アフタ・トゥモロー」

「イエス・バット・早い方がよいわね。會社・よこし[illegible]」

「いそ[illegible]、この[illegible]商賣は御[illegible]」

「[illegible]、よこしますかな。ウ[illegible]、保證しま[illegible]」

[illegible]味方[illegible]合弁に[illegible]。

[illegible]・ミスタ・ウェリントン[illegible]

外[illegible]

「[illegible]、今日というのは[illegible]ちょっと無理[illegible]ちに[illegible]都合がありますからね」

「ノォ・お金、あとでよろしい。ネヴァ・マインド！」

それなら話の筋は通る。母子嬢から社長のウェリントン・チャンがゼントルマンの鐡のボスだと聞かされて以來、ウェリントン商會の印象はますます[illegible]

受持っていてくれることもたしかだ。現物をきき受取るのなら、こっちに[illegible]損はないと考えた。

「オーケー、これから直ぐ取りに行きましょう。トラックをよこしてくれますか」

「トラック、今、ないわ」

「じゃあ、こっちで用意します」

小太郎君は電話を切りかけて、ヤマト運輸の小杉庄太を呼び出した。庄太は海兵團時代の「戦友」で、小杉ミドリの兄である。

事情を話して、

「横濱まで、小型を[illegible]たい[illegible]、君、運轉してくれるなら[illegible]」

「それはありがたいが！　ほかの運轉手では[illegible]」

「君に頼みたいことがある[illegible]僕も一緒に横濱まで乗って行く」

「[illegible]かい、なんとかしよう」

二十分後に、小杉庄太の小型トラックが店の前にとまった。仕事着に着かえて待っていた小太郎君は、親父の大熊さんに行方をつげ、午後三時までには歸ってくると言い殘して、運轉臺に乗りこんだ。

[illegible]小杉庄太は小太郎君より[illegible]

はニ倍ほどもあるガン丈な男である。海兵團時代には「道路砲」という仇名がつけられた。體は小型だが馬力は強い。思いがけない時と所で爆發するが、音の大きい割に被害は輕少だという意味である。トラック會社の運轉手になってからも、ときどき信號とスピード制限を無視するくせがあるが、運轉の腕はたしかだし、仕事に餘日がなく、骨おしみをしないので、會社側にも重寶がられている。

品川をすぎるまでは、[illegible]先の車を追いぬくことに眼の色を變えていたが、小太郎君が話しかけてもロクに返事もしなかった。車の數の少い京濱國道に出ると、これで安心と言いたげな顔つきになり、ぐんとスピードを出して、正面を向いたまま、

「おい、ウェリントン商會ってのは、密輸専門じゃねえか」

「密輸もやるらしいが、専門というほどでもないようなのかい」

「ちえ、水くさい野郎だな。おれにかくすことはねえぞ。密輸品でも何でもお前のためなら運んでやる覺悟で来たんだ。戦友はや[illegible]

---

## 結婚御挨拶

小原興吉男（ペー）
元持道子（ミヤ）

右兩名儀後閑藤一郎氏御夫妻の媒妁により婚約中の處九月三日晩市佛教會に於て生田開教使司式の下に結婚式を擧行引續き語學校に於て與の披露宴を催しました際は御多忙中御來臨の榮を賜り且過分の御祝儀祝品祝辞祝電等を頂き誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩名に對し御指導と御交節を賜りたく略儀乍ら紙上を借りて右御禮旁々お願い申上ます。

グリーンウッド　父　小原恒雄　母　壽惠

バンクーバー　父　元持留吉　母　芳子

---

# 訪日觀光團員募集

「日本行きなら觀光團で」と皆様に多大の御好評を頂き、皆様の御支援に對し深く感謝致しております。今秋も訪日觀光團を組織致すことになりました。應募人數によりまして團費は極く安くなりますから、御友人お誘い合せ出來るだけ早く御申込み下さい。今秋は内地觀光中に京都西本願寺に於て特別法要を相營む事になっております。

○出發期日　十二月四日　シーピーエーエル機にて

○滞在期間　自由　内地觀光十日間

○歸りは郵船氷川丸（日本食）──四月十三日横濱出帆の氷川丸はハワイに寄港、ハワイの觀光も出來ます。

申込所　晩香坡　岩田旅行案内社　161 East Hastings St., Vancouver, B.C.

トロント　鍋岡徳衛　113 McCaul St. Toronto Ont.

後援　晩香坡佛教會　レスブリヂ佛教會　日本交通公社

●明細書はお申込み次第お送り致します。

---


## 安息日再臨教會

◎土曜日　午後一時
△安息日學校並
△聖安息日禮拝
「悩める若者と天國」
火曜　午後七時半
（下村牧師宅電話オー四七九エル〇）下村牧師
JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
[illegible] Street Toronto

## モナーク生命保險

後藤金平
ハミルトン市オクスフォード街五九
電話ゼーエー七一九六〇
K. GOTO
Monarch Life Assurance Co.
804 Pigott Bldg., Hamilton
Office JAckson 2-0274
Residence JAckson 7-1060

## 花

鉢植　切花　花束　花輪
電報による地方送りの御用にも應じます。
イーノー花屋（佐々木）
トロント市シンプソン街六二二
電話エッチ・エー一二〇四一
（市内配達は無料）

## 花

○○○○上品にアレンジするのが本店の特長であります
○○○○どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
546 Eglinton Ave. W.
Toronto
Phone HU. 9-1664

## 歸道舘道場

38 Major Street
Toronto, Ont.
Phone WA. 2-5052

胃腸薬「赤木」
十日分　袋入弐弗
卅五日分箱入　六弗

## 家屋賣買業

ビーシー州へ移轉されますか、其節は用二年も營業している當社の州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます
晩市家屋賣買業會員
エッチ・エー・ロバート會社
日系主任　ジム・角谷
Jim Kakutani
590 Burrard St.
H. A. Roberts Ltd.

## キノ魚肉店（木下）

▲鮮魚▲肉類▲和洋食料品一切△カマボコ△ツマボコ製造
KINO'S MARKET
P.O. Box [illegible]
[illegible] B.C.

## 日系人の結婚祝宴

▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。
晩市　竹林園
バンブー・テラス
155 East Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 1935

## ◉日本物鑵詰一切◉

（エリザベス街から西へ一ブロック）
トロント市チエスナツツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO.
85 Chestnut St. Toronto Phone EM. 4-2972

## 流行歌の新着盤

△さすらいの船唄／夜霧の港町　鶴田浩二
△旅笠街道／通り雨なら　田端義夫
△濱松屋／お仙が茶屋　春日八郎／大路はるみ
△街の湖路／君を呼べども　春日八郎／吉岡妙子
△破れソフトのギター流し／蘇州の夜　藤島[illegible]／一條美紀
△行ってらっしゃい／バイバイシャンシャン　菊池[illegible]／貝本不二夫
△玄海月夜／こんな船長さん　今村[illegible]／白根一男
△便利なお別れ／ノんべの安さん　今村[illegible]／田端義夫
△美人じゃ美人　金語楼[illegible]
△ローマンチックの夜　金語楼　橋本[illegible]
△桑名の殿さん／角力甚句　[illegible]香

◎改正値段レコード一枚送料共、一弗廿五仙均一
◎新着舞踊用輸出盤一本、二弗五十仙送料共
ビーシー州の方は五パーセントタキス御加算ねがいます。
◎移轉先　西ブロードウェー三六四九番
K・森田[illegible]商會

IMPERIAL BANK
OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
E. J. WALKER, Manager

## 日本送金は自由

◎日本人個人に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます
◎外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい
インピリアル銀行
タンタス・エリサベス街支店
支配人　エー・ゼー・ワーカー

## 二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ種々と便利を計り居ります。歸地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの乗船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します。御用命下さる様願います。
日本行専門
安藝ホテル
AKI HOTEL
1651 Post St. San Francisco, Calif.
Phone JOrdan 7-1114

AMERICAN PRESIDENT LINES

## 日本行及び二世呼寄せ

詳細は當旅館旅行相談部へ御照會下さい。其の他移民税關事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます
草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St. San Francisco, Calif.

# 人種差別に非ず

## 黒人提訴に無効の判決

【チャザム發】黒人住民がほとんど三分の一を占める南オンタリオ州のドレスデンの二軒のレストラントが黒人にサービスをしなかつたというので黒人側では公平施設法違反であると、人種的差別を指摘して、前記二つのレストラントの經營者を相手取り裁判にかけたところ、カウンチー・ジアッジのヘンリー・イー・グローチ氏は「原告の黒人たちは實際上、サービスを拒否されたわけではない」と無効を宣告した。グローチ判事の宣告によると、公平施設法に違反した事實はなく、問題のレストラントで半時間待たされても注文をとりに來ず、全然無視されたというが、これが直ちにサービスを黒人なるが故に拒否されたとはいわない、という理由をあげて人種的差別に非ずという判決を下したのである。

## ピンク豊漁

ビーシー州のサカイ不漁をうちしずんでいた漁者たちも、このごろのピンク・サモンの大漁でやつと愁眉をひらいている。このピンクの大漁でキャナリーも大運轉、すでに六十六万ケースのキャン詰をつくり出している。昨年のいまごろは三十二万ケースほどだつた。なおコーホーも大漁のもようである。

## 漫樂ショウ 晩市で廿六日

ハワイ各島で四十五回にわたる興行記録を持つ「大阪漫樂ショウ」は目下ロサンゼルスで興行中であるが、一行は來る九月二十六日(月)夜七時半から晩市日本人ホールで開演する。呼物は特選漫才と浪曲物語「輕く明るい番組、その中に笑いと涙あり、而も上品でどなたの胸にも涼味を送りこむこと」請合とある。とくに淺井松竹演藝興專屬の天才少女美島ケイ子さん(十才)がママの泉陽子さんと笑つたり踊つたりが大人氣をうけるだろう。テケットは入口で賣らない由。

## トロント佛教會彼岸會

トロント佛教會では九月二十五日(日)午後二時から會堂で秋の彼岸會法要を營み式後階下で茶菓を饗應する。

●トロント佛教婦人會の頼母子講は十八日(日)午后二時から開催。

## 氷川丸船客 上陸日系二十六名

郵船氷川丸は去る十日シアトルに入港、晩市には十二日朝入港したが、オタワ日本大使館に赴任する理事官菊地万消氏一家はか二十六名の日系人が下船した。船客リストは次の通り。

山中富藏　西村惠子　菊地万消　同幸枝　同こ之　同逸子　同陽子　荒木久雄　江東メリー　肥後梓　須藤イク子　清水美穗子　高松敏　同和代　和田修　吾妻サダ子　坂田滿穗　松村師雄　高原アサ　同ハルミ　米田芳壽　丸畑義隆　池上幸子　原口好大郎　森田宮子　望月倭子　磯崎茂　田丸すみゑ　坂田數馬　南方喜代子　同浩一

## すきやき店開業

ト市タイン街でムーンライト・グリルの經營者であつた磯崎常次郎氏は、今月末市内ヤング街とエルム街角に、トロントにはじめての「すきやき料理店」を開業豫定。目下その準備中とのことである。

# 二百餘點の作品出展

## —見事なシシユウをのぞく—

トロントではじめて催される「シシユウ作品展」の準備を整えている川中ァノ夫人宅を訪れてみると、二世娘さん達が精進して仕上げたシシユウ作品三十餘點が配置されてあつた。展覽會に出される二百餘のシシユウのうちのほんの一部のサンプルだが、いずれも見事な出來榮え。日本の代表的風景である富士、京都、嚴島などのほか花鳥もあり、それに實寫的な山火事、ワシントンの日本櫻の美しさも、一條宛の糸の描きだす微妙な色彩のあらわれにおどろく。眼にもあざやかなレース系造花がビンに盛られていたが、これら十四、五點を會場の中央にかざり、さらにクッションなど四十餘點をそえることになれば實にいまだ見たことのない立派なシシユウ展覽會となり、大入滿員は疑いないところ。すべてが二世の若い娘さんたちによつて作られていることは、この上もない喜びだと田中夫人は語つていた。なお會場では日本着姿の娘さんたちがチーをサーヴする。

展覽會は來る九月二十三日(金)夜七時から、二十四日(土)は午後一時からト市佛教會で

## 近衛文隆氏はシベリアに抑留

【舞鶴發】さきごろシベリアから歸還した日本人の話によると故近衛文麿元首相の息文隆氏(四〇)は一九五一年九月、モスクワで資本主義を支持したという罪で二十五年の宣告をうけ、シベリアで服役中とのことである。文隆氏は中尉として滿洲に出征中、一九四五年に捕虜となつたもの。

## 來年は不參加

### ボストン・マラソンに日本側で申し合せ

【東京通信】日本体育協會は來年のボストン・マラソンに日本代表を派遣しない申合せをこのほど行つた。その理由は選手團派遣費の捻出見通しがつかないためだといわれる。戰後日本選手はボストンのマラソンに參加し三人を優勝した記錄を持つているのに來年から不參加は惜しまれている。

●ト市日系聖公會婦人會では來る十六日(金)夜八時からラウンジで中山、黒瀬兩嬢の歡迎茶話會を催すと共にバザー開催の相談會を行う。

●ニューデンバー佛教婦人會新幹部

△會長江畑しを△副濱川ます△幹事上田さみ△副山下民枝△會計廣川菊枝、澤田梅子△監査役立道りく、外川つる△部員木戸りん、井上はな、小坂ひさ、三宅たね、柴田とめ、松あき子

■案　內

▲大陸家庭消費組合ではツケモノ用大根類の注文に應じている

▲オ州ピカリングのパインビユー農園は今年も上出來の漬物大根の注文に應じている。

## 漬物用大根

今年は例年より早く立派な漬物用大根ができました。なお一定量の白菜もありますが、澤庵漬大根は早目に申込れたい。トロント方面は加藤夫人、電話クーイー七四五五にオーダー下さい。

オ州ピカリング パイン・ビユウ農園
Pine View Farm, R.R. 1, Pickering, Ont.

## △佛教會秋の上映

文部省認定の好評教育映畫 **ふろたき大將**

瀬戸内海似島學園々長が宇品で救つた浮浪兒ノロ德少年を恩愛を以て訓育し遂に一人前の人間に仕上げるという教育映畫下篇。

東寶作品 **二代目の若旦那**

佐野周二や杉狂兒、立松晃、星美智子等出演 金權と義俠人情美の對立、江戸ッ兒の意氣で遺憾なく發揮する胸のすく見逃せない巨篇?

▲九月十六日(金)十七日(土) 兩夜七時半から

▲佛教會ホール(バサースト街九一八)

▲入場券 時日切迫のため入口でお求め下さい。

**トロント佛教會**


**求** ガーデナーのヘルプ入用 電話アール・オーヒ一六六〇二 矢田部

**求** ガーデンヘルプ一名 電話アール・オー二一四〇八(森永)

**求** 毎日通いで半日働きの婦人家庭働き。コックなし。電話ダブリュ・エー二八六五(トロント)

**求** ガーデナ數名入用。電話オーエタス四一四五〇五(平野)

**移轉** 私達一家は今回次の住所に移轉いたしました。電話架設中。
松林幹一
K. Matsubayashi
107 Strathmore Ave.
Toronto 9, Ont.

**移轉** 私達一家は今回次の住所に移りました。電話架設中。
安井萬藏
Mr. Makio Yasui
88 Ruffel Ave.
Sub Division 1,
Downsview, Ont.

**辯護士** エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三一四三九一

**神經** LUCKY DRAGON 强壯劑を御使用下さい。百タブレット三弗。二百タブレットで五弗。
M. Hoffer,
98-B 778 McMillan Ave.,
Winnipeg, Man.

**日本訪問の諸兄姉へ**

●日本行船切符の取扱いを致して居りますから何卒御用命の程願上ます

定期船
氷川丸 八月廿五日 横濱出帆
九月十八日 晩香坡出帆

●御急ぎの方は當地營業所で
●保險(火災、自動車、海上、傷病)
戰前同樣に右の保險業を始めましたから相變らず御引立を願上ます

晩市西ペンダー街六一五
電話タトロー二七四七
**内田商會**
内田槇三郎

Y. UCHIDA & Co.
615 West Pender St.,
VANCOUVER 2, B.C.

**パーティーにはぜひ**
内部のきれいな當酒家へ
◇結婚祝宴、家族パーティー、一度に二百四十人以上のパーティーに特別室が設けています
◇御持ち注文は十二時から午前二時まで
◇永らく御愛顧の顔馴染みのトム・チョウが日系人顧客にサービスいたします。

**金龍酒家**
(ゴールデン・ドラゴン)
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八一二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto.
PHONE EM 8-2475 & UN 1-0320

色 味 香
三拍子そろつた天下一品のキッコーマン
—日本食品はフルヤで—
**古屋貿易會社**
FURUYA TRADING CO. LTD.
361 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9398

# 旅費月拂で歸加できる 在日二世

## シーピーエーの提議をト市協が是認、希望者を援助

移民問題、在日者の歸加、呼寄せ問題の總体的なことについては全加市協が努力を續けているのであるが、トロント市協でも常にこの問題を重視し一世部では特別委員會を設けて具体的な研究を行つている。最近シーピーエー（航空會社）が日本にいる二世でカナダに歸つてきたい者を援助する意味で、航空運賃を前貸し月賦拂いで償還させるという案を提議し、トロント市協に協力方を依頼して來たので、一世部の特別委員會（岡氷、井手、岩下、信夫龜岡、梅月）ではこの案を檢討した上、九月九日開催の定期評議員會に、研究結果を報告し、案を是認し協力方を進言したので、評議員會では討議の結果次の如く決定した。

（一）シーピーエーの提案は時宜に適したものと認め、市協は全的にこれに協力する。

（二）提案の内容を新聞紙上に發表して、在加日系人中で知つている歸加希望者を調べ、申込者に對してはシーピーエーとの交渉その他斡旋・援助する。

（問題は全加的なものなので全加市協にも通報して行動方を勧説する）

（三）日本における歸加希望者數調査等はカナダ會等と連絡して行う。

（四）在日者のカナダ再入國に必要なるカナダ市民籍證發給に關してはオタワ政府につき調査する

## 旅費月拂案

シーピーエー會社が提議している在日二世の歸加に要する航空旅費前貸案の内容は次の通り。

△東京から晩香坡までの航空運賃四八八弗（トロントまでは五八七弗）を前貸し、これを三ヵ月ないし二十四ヵ月の間に月拂いで償還させる。（利子は年六分）

△旅費分割拂申込みについては申請書を提出すること。申請書にはカナダにいる親戚、友人等の氏名を記入し、親人と申請者自身がサインし、日系市民協會の役員が「推薦する」というサインをする

△旅費の前借りに對しては、如何なる方法でこれを返済するかを記入した約束手形（借用證書）を本人が提出する。

# 歸加を希望する二世

## ト市協一世部で調べて世話する

トロント市協一世部では右のシーピーエー航空會社の提案にもとづき、在日二世にして歸加を希望している者の世話をすることになつたのであるが、在加の日系人中、日本にいる二世から歸加したいという意向を受けている者、又はその世話をたのまれている親戚知人等は

▲在日の二世の氏名△生年月日△現住所△職業△獨身か△既婚なら妻子の氏名生年月日（二世か日本人ナショナルか等も）△日本に行つた年月日

▲カナダ在住者で身元を引受ける人の△氏名△住所△續柄等々

の詳細を一應トロント市協一世部まで知らして頂きたい。

Toronto JCCA-ISSEIBU
113 McCaul Street
Toronto 2B, Ont.

この通知を受けた一世部では、實現可能な分から徐々に着手して先例をつくり、一般に及ぼして便宜をはかりたい希望であるが、先ず最初には一体どの位の數のものがカナダに歸つて來たい意志をもつているかを知りたいので、直ちに歸加できる見込みの有る無しを問わず、歸加希望者に關する情報を提供して頂きたいのである。

## 日本人調査に協力

評議員會で報告協議されたその他の事項は次の諸件。

▲在トロント日本領事館が市協各支部に依頼している十月一日現在の日本の國勢調査に關連して行う調査に協力する。

▲貿易博覽品整理、七月一日祭のフロート等の決算は承認。

▲日本式庭園設置に關する研究結果が庭園業者組合から報告されてきたのは、庭園業者の多忙期等を考慮して十一月半ばに團体代表者會議を開くことを一世部であつせんする。

▲奨學基金設置、濟生會、懇親會等の問題も協議した

# 雑錄 鮎の畫家から（下）

梅月生

―郡上おどり―

その昔、時の郡上の殿様が城下に和樂の氣運をつくるために、毎年盂蘭盆の夜ごと、この踊りをすすめたのが始まりという。爾來三百五十餘年、町を擧げて、歌い踊り、つづいて來たというから、民主的な和合の育を擧げて來たと言えよう。

老若男女何千何万という踊り子が、一つの輪となつて、夜を徹し、手拍子そろえて踊り抜くのは、『以和爲貴』という聖德太子[illegible]を、實踐し……と町での自發である。

踊りの動きが、自然の法則にかなつて、少しも疲れを知らぬのが特徴だ。さ

そして、踊りの種類も「かわさき」「三百」「春駒」「まつさか」「ヤッチク」「郡上甚句」等いろいろ。徹夜で踊り抜くためには、このようにお膳立は極めて豐富、それそれに故事ある歌詞と、と、保存會長は仰言る。

中には町と關係のない歌[illegible]一般から募集中で……とも仰言つた。

郡上の八幡踊りの町よ、
こざれ一度は浴衣きて
月の鏡に揃いの浴衣、踊
り明かそよ町の角
貧乏すれども浴衣は忘れ
ぬ、盆の踊りの晴姿

### 「げてもの」

しんしんと降る雪にとじ込められた永い冬を、なす事もなく「ゐろり」を囲んで自らの用立てに、手づくりの小道具のあれこれ、いわゆる民藝品と言い「げてもの」と言う。げてもの（下手物）とは、陶器をやくに使う用語から來たもの、上手カマ、下手カマといつて、前者は、美を主体として商品[illegible]の菓子器とか、花器などの釜であり、後者は、素人作りの日用雜器、火バシとか、茶筒とか、米ビツとかを焼くカマの事を言つたもの。したがつて、樹木に惠まれた山國の素朴な住民が、手先きの器用さを唯一つの頼みにして、コツコツと作つた純にして實用度の高い品々、高い山國の特產品のいわれはここにあり、何百年の手垢による艶は、立派な藝術品となつて存在するわけである。

「美を目的にしないのに、おのづから現われた「げてもの美」はつつましやかに、不思議である。むしろ神秘的に美しい自然で生活に根ざした親しみがない」と詩人佐藤春夫氏もいう。

濃美の山間から出で、水野豐伯の廣大な邸宅に飾られた「げてもの」は數百點、茶道趣味と雅趣を添えて、アユの繪を靜かに描く氏には、日本人の幸せが感ぜられる。

×

これで柳人畫伯のことは大体解つていただけることと思うのだが、私の目的というのは、この柳人畫伯のアユの繪と、すでに書いた胃腸藥「赤木」を普及したいことにあるのである。

# 人事消息

■婚　約

▲トロントの山崎勝氏夫妻次女順子メリーさんと同氏の新谷スエノ夫人長男ジョージ君はこのほど山崎氏宅で婚約披露した。

▲トロントの川口スエノ夫人息マス氏と在日の東エッチ氏夫妻息女チトさんは八月二十四日好世界樓に於て婚約した

■結　婚

▲グリーンウッドの小原恒雄氏夫妻息與喜男氏（バー）氏と晩香坡の元持留吉氏夫妻息女道子（ミキ）さんは從岡藤一郎氏夫妻の世話で九月三日晩市佛教會で生田開教使司式の下に結婚式を擧げ語學校に於て披露した。

■出　生

▲トロントの小柳清氏夫人は八月十六日ウイメンズ・カレッヂ病院で男兒を出産グレン・ダグラスと命名した。

■入院　退院

▲ニューデンバーの最高齢者石詰孫衛氏は病氣入院中△橋本安雄君は經過良好九日退院した。

■死　亡

▲晩香坡の岡田繁登氏母堂初代氏は九月一日死去、三日アームストロング葬儀社に於て生田開教使、岡野補教士司式により葬儀を執行した。

■尋ね人

▲廣島縣人作田勝之助氏の現住所を御存知の方はニユーカナディアン社へ御知らせを乞う。●日本の姉イチヨ[illegible]


●胃腸藥「赤木」 十日分袋入 弐弗
（申込み先） 梅月高市
[illegible] Ave. Toronto [illegible], Ont.

八尺、五尺など特別揮毫の求めにも應じます

水野柳人畫伯揮毫
鮎の色紙
一枚七弗



映畫界人氣スター完全總動員の豪華長篇　現代劇超大作
日加映畫社提供
陽（ひ）は沈（しず）まず
併寫　天然色「日本名所案内」

サンサンと輝やく太陽は常に温い愛の光をわれわれ生きるものすべての上に注いでいる。混亂した現實社會を背景に、永遠不滅の人間愛を描いた本年最高の傑作である。

十月十四日（金）　十五日（土）
夜七時半　ユクレニアン・ホール
主催　ト市日系市民協會

チケツは市協役員、兩新聞社又は市内日系各食料品店でお求め下さい。市協運動資金に充てる催しであります。

●モントリオル上映は十月八日夜八時より。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-5065)

毎週水土二回發行
半年三弗一年六弗
日本文編集者
梅月高市 森研三

# 東亞民の目覺めが重要事

## カナダ關心深めよとピ外相が訪ソを前に語る

ソ連訪問を二週間前にひかえたピアソン外相は先週末オ州キングストンの青年自由黨代表會議で「二十世紀における最も重大な政治的事實はソ連の共産主義ではなく、アジア諸國の眠つている大衆が生活向上のためにめざめてきたことである」と大要次の如く語つた。

▽眠れるアジア諸國がめざめて來つつあることは近代の特筆すべき事態の發展である。カナダはこれらの人々が革命でなくして發展によつて目的を達するよう手助けすべきである。

▽ソ連の共産主義は重要には違いないが、今日世界の重大問題ではない。眠れるアジア諸國の目覺めと彼等の自由生活欲求こそ近代の大きい挑戦なのである。カナダは更に東洋諸國への關心を深める必要がある。來るべきソ連並に東洋訪問はその方向にそうものである

なおピアソン外相は米加の關係は日々に緊密化し、カの結合は英連邦との關係をしのぐものがある點を指摘した。

## ソ連とカナダが 漁者交換の用意

【ロンドン發】タス通信が報ずるところによると、カナダのシンクレア水產相は先週末ウラジオで記者會見を行つたさい、カナダとソ連は技術習得を目的とする兩國漁者の交換の用意があるともたらした。またシンクレア水產相はソ連のイシコフ水產相をカナダに招くこ

# 國府將校を訓練

## キャンプ仙臺で實行と發表

【仙臺時事通信】在日米軍第九軍團司令部と第一騎兵師團(キャンプ仙台)の廣報課では、臺灣の國府軍將校の數グループを軍事訓練のため、日本政府の正式許可を得て各兵科にわかれて同基地內に配置したことを先週末明らかにした。これについて外務省の田中情報文化局長は次のように語つた。

米軍基地での國府軍將校訓練問題が各方面で問題になつているので、幹部會で歐米局その他關係各局から報告を求めたところ、今春、日米合同委から「アジア諸國の將校を在日米軍基地および訓練狀況視察のため日本に招きたい」旨の申入れがあり日本側も原則的にこれを承認したとのことだつた

なお一部ではこれを安保條約違反の疑ごして追求している。

# 中共の國連加入 カナダは未決定

【ワシントン發】米週ニューヨークの國連本部で開かれる第十回國連總會では米國は再び中共の國連加入を拒否するであろうとみられる。中共がちかごろになつて抑留米人を次々と釈放していることには拘らず、米國の出方は從前通り變るまいというのが一般の見方である一方、カナダの態度はまだ未決定であるが、中共承認とい[illegible]までに「台灣政府不承認」と出てのち、中共を承認することになるのではないかと推測されている。

# 國際的にも訴う

## 總評が「基地擴張反對」を

【東京時事通信】總評では先週末、軍事基地擴張問題について國際的にも各勞働團体にアッピールすることをきめた。總評の代表は國際自由勞連東京事務所におもむき、基地擴張反對に支援を要請するほか、米國の二大勞働團体であるエー・エフ・エルとシー・アイ・オーの會長に對し「基地擴張は農民の生活を壓迫し、原爆の脅威を增し、さらに官憲をつかつてまで擴張を强行しようとすることは、日本を守るためとはいいながら日米關係を惡くし、日本國民の負擔を重くするものである」との理由で、米政府筋とも十分折衝を行うよう要請文を發した。

# 對米輸出 大巾に增加か

【ワシントン時事通信】米政府當局者は先週末、日本センイ品その他多數の日本品に對する米國の關稅引下げが十日から實施されると發表した。この措置は去る八月十日、日米兩國間に双務關稅協定が調印された結果によるものである。ワシントンの貿易專門家筋ではこの關稅協定によりあたかもクリスマス・シーズンを前にして日本商品に絕好の機會を與えるものだとし、日本の對米輸出は直ちにかなり大巾の增加をみると豫想している。

# 混血兒渡米

## 養子となつて

【東京通信】青い眼の混血兒六名が澤田美喜夫人につきそわれ先週末羽田發の日航機で、まだ見ぬ父の國アメリカに飛び立つていつた。澤田夫人が園長をしているエリザベス・サンダース・ホームのこどもたちが、澤田夫人の熱心な運動のおかげで、アメリカの新しいパパとママのところに養子にもらわれてゆく。その六人の中でも、黒人混血兒のジョンソン・クラモンス・ジュニア君は、アメリカで服役するまだ見ぬ父の親類に引取られてゆくが、混血兒を不幸な宿命から守ろうとする全米の婦人たちの温い手でこの渡航費が集められたもの。

澤田美喜さんの話＝これで混血兒の養子は百六十三名になります。混血兒はみんなアメリカへ行かしたい。日本にいるより向うの方が目立たないしそれに二世は非常に優秀な場合が多い。アメリカでも喜んでもらえると思うからです。

# 派兵問題もめる

【東京發】來る十一月に召集される特別國會において日本の再軍備および米國の駐留軍問題をひつさげ、兩社[illegible]は一[illegible]不信任案」[illegible]ることになろうが、ワシントン、國務省および重光外相らの否定にも拘らず、日本が派兵を承認したという報道よりおこつた不安はいまなお一掃されずにあり、重光外相の訪米は「米國に賣られた」との非難の聲はしずまつていない。

▽重光外相は國會が承認していない自衛軍擴充プランをダレス長官に承諾を與わたことが問題となつている

# 「炭鑛節」を教科書に

## 米國の出版會社許可を得る

日本全國の民謠の代表的なものを集めた服部龍太郎氏編集の「日本のメロディー」は二、三年前、本社で取次いで二世間に好評をうけた樂符と日英語の歌詞入りのものだが、このうちの炭坑節(コール・マイナーズ・ソング)は、近く全米の學童によつて歌われることになろうという朗らかな話題がある。——ニュー・ジャシー州モリソンタウンの教科書出版會社シルバー・バーデッドの副社長は「日本のメロディー」に收められている炭坑節を、教科書のなかに使用したいとその許可方を服部氏に申入れたので「民謠を通じての國際親善」とばかり、快諾すると共に歌詞を英譯した松原巖氏と相談、英語の節をつけることになつている。

ここで炭坑節は、茨城、常磐炭田のもので、第一節は次の通り。

ハアー 朝の六時からョンチラ下ってよ
(ハ ヤロ やつたな)
坑內通いも(ヨードンドン)
親のためよ
(ハ ヤロ やつたな)

# 晩市署長 情婦の證言で

## 明るみに出た不正の私的生活

【晩市發】晩市警察の汚職事件を調査中のタッパー・ローヤル・コミッションは今週、元署長ウルター・ムリガン氏の金髮のかくし女であつたヘレン・エリザベス・ダグラス(現在、某夫人)の證言を聽取した。彼女の證言によると、問題のムリガン署長と六年間にわたる不倫關係を持ち、署長はポリース・カーで彼が與えた二千二百弗で買つた女のかくれ家にしげく出入りし、ヘレンは現金のほか多くの品物をうけたことを打明けると共に、署長が暗黒街の人物から現金をうけていたことの事實をバクロした。なおムリガン氏の辯護に當つたトム・ノリス辯護士は突如辯護を中止、ジョン・グールド氏と代つた。

# 千歳町に大火

【札幌發】北海道最北端の千歳町に十一日出火、折からの强風にあふられて百二十軒の家屋は全燒、家なし六百十八名を出したが、死傷者はなかつた繁華街の一レストラントから出火したもの。

# サレー農村

## 日系が大活動

總移動の時カズローに移つた井上善之助氏は元の居住地サレー農村に歸つて農業を經營しているが、一週間前にトロントを訪問、サレー農村の日系農家について次の如く語つている。

現在サレーには二十三軒の日系農家があり、何れも盛んに活動しているがこのうち四人はグリーンハウスを經營しているが高木熊太郎氏の息子等は二百呎のグリーン・ハウス八棟を持つて大々的にやつている。

# 颱風ヘルダ

米國マイアミ沖八百マイルの海上に颱風ヘルダがおこり、目下陸地向けて進行中である。いまの方向で進んでいけば今週中にはフロリダかジョージア州の沿岸に達したのち、北上するか陸地を通過し、大損害を與わることになろうと警戒されている。

# はなし

〔毒入りの粉ミルクをのんだ大津の赤ん坊一千名のうち七名はメクラになりつつあることが發見されたというので大さわぎとなつている▽ピーシー州ワルエクト選擧區における州補缺選擧が今週行われたが、社會黨用黨候補ドン・ロビンソン氏が當選した。

# CLASSIFIED SECTION

## Female Help Wanted

TYPIST, experienced, for clerical [illegible] invoices, 5-day week. EM. [illegible] (Toronto).

COUNTER CLERK for dry-clean[illegible], full or part time. Best-[illegible] cleaners, 2272 Yonge St. [illegible] Toronto, HU. 1-3019.

COUNTER GIRL for dry-cleaning, good wages, permanent posi[illegible] day week. Apply in person, [illegible] Woodbine Ave., Toronto.

COUNTER GIRL for dry cleaning [illegible] Saturdays only. ME. 7917 [illegible]

WEEKEND baby-sitter wanted. [illegible] 5899 (Toronto).

BOOKKEEPER for restaurant [illegible] experience not necessary. [illegible] Manager, Tops Restaurant, [illegible] Yonge St., Toronto.

## Domestic Help Wanted

TWO GIRLS or women, could be [illegible] or sisters, or married couple [illegible] man as cook, for modern city [illegible] three children. Private bed-[illegible] room, bathroom, radio, TV. [illegible] have experience in plain cook[illegible] understand recipes. $100 each. Write Mrs. Peter D. Curry, 216 [illegible] Ave., Winnipeg.

GIRL OR WOMAN for housework, [illegible] in attractive modern home, [illegible] (Toronto).

## Male Help Wanted

GARDENERS wanted [illegible] Kin [illegible] LL. 4877 [illegible]

SHORT-ORDER [illegible] Kingston Rd., Toronto. AM [illegible]

GARDENER'S HELP wanted [illegible] (Toronto).

## Rooms to Let

TWO BEDROOMS [illegible] convenient [illegible] EM [illegible] (Toronto).

THREE-ROOM [illegible] with sink. LL. 6661 [illegible]

BEDROOM [illegible] Danforth [illegible] (Toronto).

TWO ROOMS [illegible] with [illegible] central. EM. [illegible] (Toronto).

ONE LARGE [illegible] (Toronto).

## Property for Sale

338 ACRES in Japanese Community [illegible] house [illegible] chicken [illegible] fruit trees [illegible] fishing. $27[illegible] cash. Apply R. J. Smith, 9250 River Rd., RR. 1, New Westminster, B.C.

*PATRONIZE OUR ADVERTISERS*


YONEMITSU
Watch Repair Shop
328 BROADVIEW AVE
Toronto
GL. 3652 — OX. 4-9202(res.)

WA. 1-5605 OX. 4-4407(Res.)
KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 203A
2 College St., Toronto

DAYTON Signs
COMPLETE SIGNS & DISPLAY SERVICE
LL. 2478 — DON YOKOTA
1315 Davenport Rd., Toronto.

We cater to Banquets, Weddings, Showers, Business Parties and Take-Out Orders
Air-Conditioned for Your Comfort
Grand Garden
FAMOUS CHINESE FOODS
HARRY LOO, President
EM. 4-5935
126 Elizabeth St., Toronto

You too, can earn $6 to $15 an hour!

▲本校卒業の技術に依り最高収入確實
▲カタログ無代進呈
▲米国最大にして最も信用ある學校
▲當局の認可、GIの特典あり
▲本校経営の孵化場
アメリカン・チック鑑別學校

EVERY GRADUATE EMPLOYED
MORE SEXORS URGENTLY NEEDED
VETERAN APPROVED
LIVING ACCOMMODATIONS
OLDEST AND LARGEST SCHOOL
Write For Free Catalogue Today

American
"Reg. U.S. Pat. Off."

Branch School
[illegible] L.A. [illegible], Calif.

CHICK SEXING SCHOOL
[illegible] LANSDALE, PENNA.


# Personal Notes Across Canada

MARRIAGES

**NABATA-KAMACHI**

Kamloops, B.C.

[illegible] wedding trip through the Okanagan and the United States, Mr. and Mrs. Nobuo Nabata, principals at the wedding ceremony on August 27, 1955, Kamloops United Church, will make their home in Magna Bay.

Rev. Malcolm S. Blackburn officiated at the ceremony which united Keiko, daughter of Mr. and Mrs. Otoji Kamachi of North Kamloops, and the son of Mrs. Sue Nabata of Magna Bay and the late Heitaro Nabata. Gladioli provided the floral setting, and Eric T. Boothroyd was organist. During the signing of the register, James Proctor sang "Because."

Given in marriage by her father, the bride wore a full-length nylon tulle gown over satin in strapless style, topped with an imported French lace jacket with long sleeves and stand-up collar. The fingertip illusion veil fell from a coronet headdress of points. She carried a bouquet of white carnations and roses.

Sisters of the bride, Misses Terrie and Lucy Kamachi, as maid of honor and bridesmaid, respectively, wore similarly-styled, full-length dresses of blue nylon net over taffeta with strapless bodices and matching short bolero jackets and net headdresses. They carried pink carnations.

Three-year-old Amy Nabata, niece of the groom, was flower-girl in a full-length pink nylon net dress over taffeta with matching headdress. She carried pink and white carnations.

The groom's brother, Takeo Nabata of Magna Bay, was best man. Ushers were Eugene Bentley and Frank Nabata, also of Magna Bay. Sydney Smith of Kamloops proposed the toast to the bride at a reception at Alex's Bar-B-Q, which was decorated with a three-tiered wedding cake. The bride's bouquet was later placed at her sister's grave.

Visiting Kamloops for the wedding were S. Kamachi and Miss Yoshiko Kamachi of New Westminster, and Mr. Sawada and family of Nelson.

* * *

**AMANO-FURUKAWA**

Vancouver

The wedding of Emi Furukawa and Shigeru Amano was solemnized by Rev. A. R. Ross on September 3, 1955, at the First United church, decorated with white and pink gladioli.

The bride is the daughter of Mrs. Shigeo Furukawa and the late Mr. Furukawa and the groom is the son of Mr. and Mrs. Teiichi Amano.

The bride wore a lovely gown of white lace on satin, beautifully designed and made by her mother. A fingertip veil fell from a coronet headdress and she carried a cascade of gardenias and lilies-of-the-valley.

Miss Tami Nakamura, cousin of the bride, attended her wearing a peacock blue dress in floor-length. Miss Kay Watanabe of Toronto, the other bridal attendant, also a cousin of the bride, wore dusty rose. Both carried Kokomo carnations.

Hitoshi Okabe was best man. Satoshi Sakamoto, cousin of the groom, Mits Tabara and Arthur Iwata were ushers. Mrs. William Eckersley was soloist.

After a reception at the Bamboo Terrace, the couple left for a motor trip south.

BIRTHS

Mr. and Mrs. Kiyoshi Koyanagi of Toronto are happy to announce the arrival of a son, Glenn Douglas, on August 16, 1955, at Women's College Hospital.

OBITUARY

**OKADA**

Vancouver

Hatsuyo Okada passed away in his 66th year on September 1, 1955. Funeral service was held at the Armstrong Funeral Home on Sept. 3, with Rev. S. Ikuta and Mr. Okano officiating.

# Nisei Girls Eager To Learn Embroidery; Exhibition in Toronto

Mrs. Kono Tanaka and her school of Japanese embroidery (shishu) will hold their first public exhibition in Toronto on Friday and Saturday, Sept. 23-24, in the basement of the Buddhist church. More than 500 admission tickets (at 50 cents) have already been sold and very good attendance is expected. The exhibition will be open 7-10 p.m. Friday evening and 1-10 p.m. Saturday.

The colorful display includes about 20 framed pictures reproduced from photographs of famous Japanese scenery including Fujiyama, Kyoto and Miyajima. Cushions and lace floral ornaments will also be seen. A demonstration will be given, and tea will be served by Nisei students, suitably garbed in kimono.

A feature of the exhibition will be a work by Mrs. Tanaka which won first prize in an embroidery exhibition sponsored by the Toronto Star. A forest scene, the prize-winner was displayed recently in a show window of Simpson's department store.

Twenty-eight enthusiastic Nisei ladies are currently enrolled in Mrs. Tanaka's school at her home, 84 Empire Ave. Mrs. Tanaka opened her first school at Vancouver, and later started one at Greenwood but, she says, she has never before seen such eagerness as her students today are showing.

Shishu is a much more detailed work than the embroidery commonly known in the western world. In Japan, it is a tradition, an art which, like flower arrangement, is taught to all young ladies of social position.

EQUINOCTIAL SERVICE

An autumn equinoctial service (aki no higanye) will be held at the Toronto Buddhist church on Sunday, Sept. 25. Tea will be served in the basement of the temple, following the ceremony.

A BOOK REVIEW

By M. SITARR

# Nun Relates Difficulties Outside Convent

I Leap Over the Wall, By Monica Baldwin; Rinehart and Co., New York; 313 pages; $3.50.

ON October 26, 1941, after 28 years of the most restrictive kind of enclosure, a nun walked out of a convent into the sunshine of the world filled with such strange things as brassieres, motion pictures, boogie-woogie, laughter and babies. Monica Baldwin, whose uncle was Stanley Baldwin of England, writes in an amusing style her attempts to adjust to this fantastic world after 28 years of Rip Van Winkle atrophy in a convent. She makes comparison after comparison of her physical and psychological self from the time she went in, young and good-looking, to the time she came out, elderly and plain. Her frame of reference was so much out of keeping with reality that she could no longer rely upon any of her reality-testing measures. Of course this led to many amusing and sometimes disappointing adventures.

Miss Baldwin describes the effects of deprivation of newspapers, secular literature, visits and letters, and the contact with the outside world. Her outlook when she came out was that of a twelve-year-old schoolgirl, naive and almost completely helpless even in the most common things, like what to eat, what to wear, how to behave with men, or how to earn a living. Her indoctrination began almost the moment she entered the convent when the Mistress of Novices said to her: You must give up your tastes and habits and allow the Rule to mold you according to the pattern of the Order to which you belong."

**Monica Baldwin** states: "Looking back, it now seems to me that what was hardest on human nature in religious life was the absolute subjection, day by day, hour by hour, minute by minute, of one's free will to the exigencies of the Rule." And after her leap over the wall, she writes: "It is a very wonderful experience indeed when, at fifty years old, you suddenly discover that for the first time in your life you are really free to be yourself."

The book moves very rapidly because of its interest starting from the problem of buying clothes after discarding her old garment, to getting "clued up" on all matter of things, from drinking her first dry martini to what to say when applying for a job. Always she makes a comparison between the way of doing things on the outside and in the convent—the food and the attitude assumed when eating, the bed in the convent where sheets were changed only once a year, and the soft luxurious bed she slept in when she visited some of her friends.

She describes one situation in which she took an aptitude test for employment. She found she couldn't answer the arithmetic problems and other questions and so, on the spur of the moment, she made up her own test in the form of questions and answers on some fairly erudite facts about the Roman Empire in the fourth and fifth centuries, genealogy of the Emperor Constantine, plus an essay contrasting London in 1913 and in 1943. However, she did not get the job.

**Eventually**, she found employment, first, as a land girl on a farm, later, as a matron in a munitions factory, where she found out about the facts of life, and later as an assistant in a library [illegible] ed the telephone because of complete [illegible]. After several other jobs, she discovered that she wanted to write. The book ends with Miss Baldwin busily engaged in writing and buying her dream cottage, perched on a narrow terrace halfway up the cliff-side of Trevelloe Cove in Cornwall.


PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS
Distinctive Wedding Invitations
HARRY I. [illegible] Dalco Print
[illegible] BAY STREET, TORONTO • EM 8-[illegible]

# NAKAMURA, KONDO CAPTURE GOLF HONORS AT CALGARY

## Winnipeggers among 33 Entries in Alberta Meet; Edmonton's Veteran, Inouye, Over 70 Years Old

CALGARY. — The 8th annual tournament of the Alberta Japanese Golf Association, staged on Labor Day at the Inglewood course, proved to be the biggest in entries and one of the most successful ones held. Thirty-three linksmen from Winnipeg, Edmonton, Fairview, Lethbridge and Calgary competed in the 36-hole event.

Tora Nakamura of Winnipeg captured the Alberta JCCA Challenge Trophy for low gross honors. Edmonton's George Matsuba and [illegible] Tsuchimoto and Oye finished second and third, respectively.

The Silk-O-Lina Challenge Trophy for the best low net score was won by Jim Kondo of Calgary, with runners-up being Roy Saito of Lethbridge and Dan Saga of Calgary.

Aki Nawata of Calgary received the Novice Award, while consolation prizes were won by C. Yoneda, C. Koyanagi and S. Sugiura.

Mr. S. Inouye, now a retired manager of the Edmonton branch of the Silk-O-Lina Co., was honored by the Golf Association as being the oldest man competing. (This correspondent was unable to determine the exact age, believed to be past 70, but Mr. Koyanagi certainly kept up with the younger players through 36 long holes.)

The association wishes to thank Tad Hashimoto of Winnipeg and the Manitoba Golf Association for their generous donations. Sincere thanks are also extended to Gus Kyle of Kyle Bros. Sporting Goods and to Inglewood Club manager Jack Hutton for donation of prizes. —GY

## Pin Spilling Starts

MIXED MAJORS TO OPEN

Bowlers of the Toronto Mixed Major Bowling League are reminded to be at the Olympia-Edward Bowling Alleys at 1 p.m. this Sunday, Sept. 18, for the opening of the 1955-56 season. —JM

REC SO OPENS SUNDAY

The Rec Socratic Bowling League will open its 1955-56 season with 16 teams on Sunday, Sept. 18, from 3 p.m. at the Olympia-Edward alleys in Toronto. All team captains are asked to notify their bowlers as soon as possible. —KN

TORONTO TEN PIN loop was the first Nisei keg league to roll into action, opening last Friday, Sept. 9. Other loops and opening dates: Lethbridge JC, 15th; Toronto Men's Majors, 16th; Toronto Ami, 17th; Toronto Sunday 10-pin, 18th.

## Metro Shuttlers Start this Friday

The Metropolitan Badminton Club of Toronto will hold open nights on Fridays, Sept. 16 and 23 at the Metropolitan church house. All are welcome. Fee is five dollars for half season, one dollar for visitors.

The Club will hold elections on Friday, Sept. 30.

## Nisei Bird Club Plans Two Nights Weekly

Even as the last "kerplunk" of tennis ball with racquet is being heard, badminton is crowding into the Nisei sport scene. The Toronto Metro Club takes its shuttlecocks and racquets out of storage this Friday, and the Toronto Nisei Club will start activities within three weeks on Tuesday nights.

According to Nisei club president Roy Shin, another night in the week will also be reserved to accommodate the enthusiastic shuttlers. The All Nations gym is reported to be fixed up with new lights, and a big year should be ahead for Toronto bird-types.

## Softball Playoff

The East Toronto Ladies Senior Softball League has ruled that Ed Hisaki's Burke-Pastor girls are eligible for loop playoffs tho' they didn't play a full schedule during the regular season. BPs will open a best-of-3 semi-final set Thursday at Coxwell Stadium.

Toronto Cameras won opener of their best-of-5 series, 7-2, on Monday.

## Kamo, Miyagi Ousted In 2nd Round, Nationals

FOREST HILLS, N.Y.—Japanese netters Kosei Kamo and Atsushi Miyagi were eliminated in the second round of the U.S. National Tennis championships, but not before giving good accounts of themselves.

Miyagi bowed in straight sets, 6-4, 6-3, 6-1 to the eventual champ, power-laden Tony Trabert, while Kamo battled in a marathon match with Malcolm Anderson to go down 8-6, 11-13, 4-6, 8-6, 8-6.

## Ebata-Fujiwara Tandem Tops in Mixed Doubles

Mary Ebata and Fuzzy Fujiwara retained their mixed doubles championship in the Nisei Open Tennis tournament when they downed Toshi Takasaki-Yozy Yasui last Sunday in a three-setter, 2-6, 6-4, 6-2. Thus Mary once again is a triple champ.

After a slow start, losing the first and falling behind 4-1 in the second set, the champs came back as the challengers seemed to lose the sting in their attack. In their second successive try at the title, Toshi and Yozy had everything but the championship edge of Mary and Fuzzy.

The mixed event was the hardest fought of the entire tournament, and it is a credit to the champs that they came through against such formidable opposition as Toshi and Fuzzy, Eiko and Tom Nobuoka in the semis, and earlier, Amy Iwasaki and Mickey Matsubayashi.

Other Aye champs were: Men's Singles, Tom Nobuoka; Ladies' Singles, Mary Ebata; Men's Doubles, Tom Nobuoka-John Tanaka; Ladies' Doubles, Mary Ebata-Chick Yanagizawa.

BEE: Toru Idenouye bt Fred Kitagawa 10-8, 6-1 for men's singles; Nana Yamamoto bt Grace Shimizu 6-2, 6-0 in ladies singles; Yas Nobuoka-Fred Kitagawa bt Nobby Kimura-Seito Kitagawa 4-6, 6-2, 6-2 in men's doubles; Mich Isozaki-Amy Tsuruda bt Betty Kono-Terri Fujioka 6-2, 6-1 in ladies' singles; Helen Bienosz-Ben Kunihiro bt June Nobuoka-Sonny Yamamoto 6-3, 6-4 in mixed doubles.

CEE: Henry Irie bt Ken Kameoka 6-2, 6-3 in men's singles; Kiyoko Takasaki bt Ann Okada 6-2, 6-1 in ladies' singles.

Tournament presentations were made Sunday night in a very successful social at Matsuo Studios enjoyed by over 100 persons. Final tennis action of the year, the Bussei doubles tourney, is nearing completion weekends at Earlscourt.

**The New Canadian**

is published twice weekly at 479 Queen St. W., Toronto (Tel. EM. 6-5005) ... editor: Takaichi Umezuki ... section editor: ... advertising.

Authorized second class mail, Post Office Dept., Ottawa.

## Open House Sept. 25 For Club Rec Socratic

Club Rec Socratic will hold its Fall ... house on Sunday, ... p.m., at Eagerman's ... sion is 50 cents.

A social and da... Socratic's membership ... Nisei ranging ge... from 20 to 30 years.

*ACKNOWLEDGEMENTS*

The New Canadian acknowledges with thanks ... nations from the following:

Mr. G. Ono, Midway ... occasion of son's marriage.

Mr. and Mrs. H. Tanaka ... on occasion of son's ... Michael.

Mr. M. Koyanagi, Ha...

Mr. and Mrs. T. Abe ... Vancouver, on occasion of son's ...

Mr. K. Miyauchi, T... occasion of 88th birthday.

Alberta Japanese ... Association.

CHANGE OF ADDRESS

Mr. and Mrs. Makio Yagi and family have moved to ... Ave., Subdivision 2, ... Ont.

(Advt.)

## CALENDAR

SEPTEMBER

17—Toronto. Bussei ... Dance at Masaryk Hall, ...

23 & 24—Toronto. Exhibition of embroidery by Mrs. Kono ... and students in Buddhist church basement, 7-10 p.m. Friday, ... p.m. Saturday.

25—Toronto. Rec Socratic fall ... at Hagerman Hall, ...

OCTOBER

1—Toronto. Aiko Saita ... vocal contest at Buddhist temple, 8 p.m., sponsored by ... Club.

8-9—Toronto. Bussei ... Ukrainian Hall.

11-15—Toronto. JCCA ... at Ukrainian Hall, 7:30 ...

**O. K. CLEANERS**
101½ QUEEN ST. W.
For Pick-up and Delivery
Phone
EM. 8-6953

Ya...
244-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

Residence: 2 Vesta Drive, MAfair 1365. Office Phone: EM. 4-1394, EM. 4-1395
**Andrew E. McKague,**
Barrister, Solicitor, Notary Public.
201 Northern Ontario Bldg.
330 Bay St.
(Corner Adelaide & Bay Sts.)
TORONTO

HAYASHI studio...
CAMERAS · PHOTO SUPPLIES
1384½ Queen W. — LA. 6378
Toronto, Ont.

**LUCIEN C. KURATA**
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Credit Foncier Building
244 Bay St. (at King)
TORONTO
EM. 8-0959 — Res: RO. 7-3127

HOMES TO BUY OR SELL?
Consult Your Friend,
M. YANAGISAWA
Agent for
KEN WILES, Realtor
1982 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
OR. 1525 or OL. 1427 (Res.)

Immediate and Best Coverage for Your Automobile Insurance
**The Bill Takeda Agency**
GENERAL INSURANCE
ST. 8-7288 Phones EM. 3-1349
TORONTO

*Dear Editor:*
the letters start. Then from all over the free world come such comments as these from readers of THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR, an international daily newspaper:
*"The Monitor is must reading for straight-thinking people. . . ."*
*"I returned to school after a lapse of 18 years. I will get my degree from the college, but my education comes from the Monitor. . . ."*
*"The Monitor gives me ideas for my work. . . ."*
*"I truly enjoy its company. . . ."*
You, too, will find the Monitor informative, with complete world news. You will discover a constructive viewpoint in every news story. Use the coupon below.
The Christian Science Monitor
One, Norway Street
Boston 15, Mass., U. S. A.
Please send me The Christian Science Monitor for one year. I enclose $15 ☐ (6 mos. $7.50) ☐
(name)
(address)
(city) (zone) (state)
PB-10

**PRINTING** ... *Expertly Done*
● Wedding Invitations ● Business Cards
● Dance Tickets, Handbills ● Letterheads, Envelopes
THE NEW CANADIAN
EM. 6-5005 479 Queen St. W., TORONTO

**Complete Line Of Insurance**
保険一切
生命、健康、火災、自動車、その他
佐藤茂
● LIFE
● AUTOMOBILE
● FLOATER
● FIRE
● HEALTH
● OTHER TYPES
MICKEY S. SATO
Office: 21 Dundas Square
Phone EM. 3-0076-7
Residence: 526 Manning Ave.
Phone: ME. 6071
TORONTO